

# ふれあい

発行:(公財)板橋区文化・国際交流財団

[文化係]

〒173-0014 板橋区大山東町51-1

TEL 03-3579-3130

FAX 03-3579-2276

ホームページ <http://www.itabashi-ci.org>

[国際交流係]

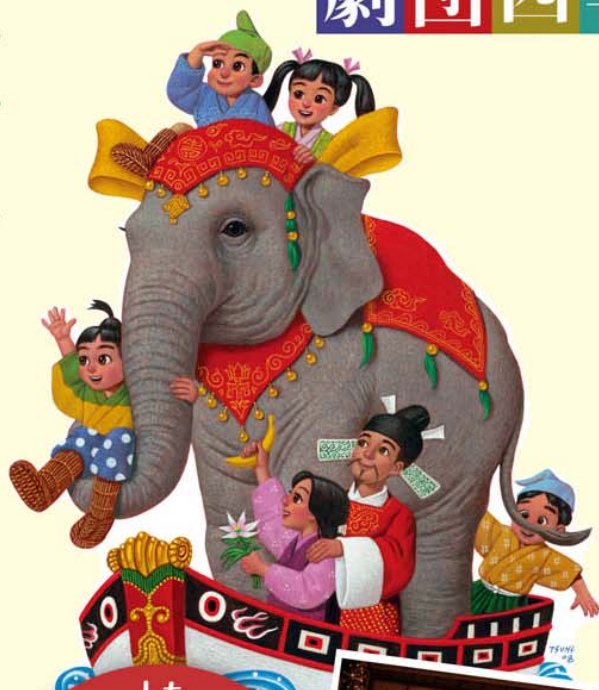
〒173-8501 板橋区板橋2-66-1

TEL 03-3579-2015

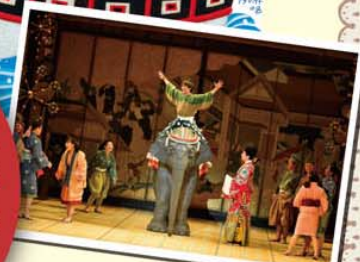
FAX 03-3579-2166

164,000部発行 [新聞折込 153,800部]

## ミュージカル むかしむかし ゾウがきた



人も動物もたったひとつの命を持ち、同じくもりを持って生きていることを伝える、劇団四季オリジナルの感動ミュージカル。



〔撮影：阿部章仁〕写真は過去の公演より

平成28年1月10日(日) 開場 14時30分 開演 15時00分

出演 ● 劇団四季  
会場 ● 区立文化会館大ホール  
取扱店 ● 区立文化会館、6面のチケット取扱店  
料金 ● (全席指定) S席 一般 5,000円 中学生以下 3,000円  
A席 一般 3,000円 中学生以下 2,000円

※2歳以下で保護者のひざ上観覧は無料。3歳からお席が必要です。

初日特電 前売開始 10月14日(水) チケット取扱店

## わが青春のアイドル ヒットステージ 80's

私たち、華の80年代アイドル。いまでも心はひとつで輝いています!



平成28年1月16日(土)

開場 16時30分 開演 17時00分

目 ● 柏原芳恵: ハローグッバイ・春なのに  
松本伊代: センチメンタルジャーニー  
早見 優: 夏色のナンシー・Passion ほか  
※曲目は当日変更になる可能性があります。予めご了承ください。

会場 ● 区立文化会館大ホール  
取扱店 ● 区立文化会館、6面のチケット取扱店

料金 ● (全席指定) 1階席 5,000円 2階席 4,000円

※未就学児の入場はご遠慮いただいております。企画・制作 パンブートゥリー

初日特電 前売開始 10月21日(水) チケット取扱店

株式会社 長太郎不動産  
Best choice for your life  
長太郎不動産はみんな駅の前!  
【東武東上線】成増・和光・若葉・坂戸  
【都営三田線】高島平・蓮根・本蓮沼  
【地下鉄有楽町線】平和台  
【大江戸線】春日町・光が丘  
東京都板橋区成増3-23-5  
3930-0002(代)  
www.choutarou.co.jp

今からもっと元気になる方法  
挫折とは無縁のリズムストレッチ!  
楽しく無理なくあなたの元気を目覚めさせるプログラムを、一度体験してみませんか?  
こんなシニアが"生涯現役"を手に入れています。  
●右近由美子さま(現役経営者:63歳)  
●長谷川幸子さま(NPO法人代表:70歳)  
●倉持 和子さま(現役会社役員:65歳)  
※特別プレゼント (配布後14日間までの限定)  
初回無料体験ストレッチ(通常4000円)  
なぜ、80歳からでも元気になれるのか?その秘密は...  
お気軽にお電話ください。生涯現役仲間があなたを待っていますよ!  
03-5926-9307  
板橋区大山金井町39-1 ダイアパレス大山B1  
大山駅徒歩4分 ミューフィット Mufit

板橋区立文化会館のご案内  
至成増 至池袋  
至高島平  
都営三田線 板橋区役所前駅  
国道17号(中山道)  
板橋区役所 至巣鴨  
山手通り  
遊座大山商店街  
都税事務所  
板橋区立文化会館  
板橋区立グリーンホール  
板橋税務署  
板橋一中  
東京都健康長寿医療センター  
大山公園  
北口 大山駅 南口  
東武東上線 至池袋  
●東武東上線 大山駅下車 徒歩3分  
●都営三田線 板橋区役所前駅下車 徒歩7分  
※お車でのご来場はご遠慮ください。



このページの公演内容に関するお問合せ:板橋区文化・国際交流財団 文化係 3579-3130

10/14(水)

### 第96回 板橋落語会

好評発売中

チケット取扱店

今宵も笑わせます!おなじみの若手“板落”メンバーの話芸にご期待ください。

時間 ● 開場 18時00分 開演 18時30分  
 演目 ● 代脈、ふだんの袴、権助魚、夜鷹の野ざらし、書割盗人、報恩出世傳  
 出演 ● 春風亭朝也、柳家燕弥、柳家さん光、柳家小せん  
 鈴々舎八丞馬、神田織音(講談)  
 ※当日の出演順・演目順は変更になる場合があります。  
 会場 ● 区立文化会館小ホール  
 ※演目中の途中入場はできませんので、ご了承ください。  
 取扱店 ● 区立文化会館、6面のチケット取扱店  
 料金 ● (全席自由) 1,000円  
 ※未就学児の入場はご遠慮いただいております。



12/13(日)

### ~フレッシュ名曲コンサート~ 第33回 板橋第九演奏会

好評発売中

チケット取扱店

時間 ● 開場 14時00分 開演 14時30分  
 曲目 ● モーツァルト: 歌劇「魔笛」序曲  
 ベートーヴェン: 交響曲第9番二短調「合唱付」  
 出演 ● 指揮: 円光寺雅彦  
 ソプラノ: 中江早希 メゾソプラノ: 鳥木弥生  
 テノール: 宮里直樹 バリトン: 須藤慎吾  
 合唱: 板橋第九合唱団(公募の区民)  
 管弦楽: 新日本フィルハーモニー交響楽団  
 主催 ● (公財) 東京都歴史文化財団(東京文化会館)  
 会場 ● 区立文化会館大ホール  
 取扱店 ● 区立文化会館、6面のチケット取扱店  
 料金 ● (全席自由) 2,000円  
 ※未就学児の入場はご遠慮いただいております。



新日本フィルハーモニー交響楽団 ©三浦興一



指揮 円光寺雅彦 ©三浦興一

10/14(水)

### 板橋新進音楽家 フレッシュコンサート

入場無料

クラシック音楽オーディションに合格した新進音楽家がフレッシュな演奏を披露します。区民の皆様の温かい応援をお待ちしております。

時間 ● 開場 18時00分 開演 18時30分  
 出演 ● 田中佳代子(声楽・ソプラノ)、小出理奈子(サクソフォン)  
 岡島亜衣(ヴァイオリン)、松居美樹(声楽・ソプラノ)  
 湊谷采加(サクソフォン)、倉地久美子(ピアノ)  
 下瀬太郎(声楽・バス) 出演順  
 会場 ● 区立文化会館大ホール  
 料金 ● (全席自由) 無料



12/19(土)

### 劇団わらび座 舞楽詩 風の又三郎

好評発売中

チケット取扱店

日本の伝統的な和楽器や踊りを取り入れた新パフォーマンス 圧巻のステージで“宮沢賢治”の世界をお楽しみください!

時間 ● 開場 13時30分 開演 14時00分  
 内容 ● 原作/宮沢賢治「風の又三郎」  
 脚本/高橋亜子 演出/渡辺 哲  
 出演 ● 劇団わらび座  
 会場 ● 区立文化会館大ホール  
 取扱店 ● 区立文化会館  
 6面のチケット取扱店  
 わらび座関東・東海事務所  
 TEL.048-286-8730(振込用紙郵送対応)  
 料金 ● (全席指定) <一般> 3,500円 <高校生以下> 2,500円  
 ※未就学児の入場はご遠慮いただいております。



©わらび座

12/10(木)

### 戦後70年の節目に送るメッセージ 朗読劇「未来へ」(前編)

入場無料

往復ハガキで申し込み

伏見俊行氏の小説「それからの特攻の母」を原作にした朗読劇を行います。平和、絆、思いやり、感謝する心の大切さ、日本の復興、税務行政の発展に貢献した人々の足跡を伝えます。

時間 ● 開場 17時00分 開演 18時00分  
 内容 ● 朗読劇「未来へ」、講演、ミニコンサート  
 出演 ● 伏見俊行 ほか  
 会場 ● 区立文化会館小ホール  
 定員 ● 300名(応募者多数の場合は抽選となります)  
 料金 ● (全席指定) 無料(要座席引換券)



申込方法 ● 11月20日(金)(必着)まで、往復はがきに(1人1枚)①郵便番号・住所  
 ②氏名(ふりがな)③電話番号(日中の連絡先)④勤務先・学校名(区内在勤・在学の場合)  
 〒173-0013 板橋区氷川町39-2 板橋法人会館4階 板橋法人会 朗読劇「未来へ」係  
 問合せ ☎03-3964-1413(板橋法人会)  
 主催 ● 板橋区/公益社団法人 板橋法人会  
 後援 ● 板橋税務署/東京税理士会 板橋支部/板橋納税貯蓄組合連合会  
 公益社団法人 板橋青色申告会/板橋間税会/東京小売酒販組合 板橋・志村支部

12/23(水・祝)

### 板橋区混声合唱団 クリスマスコンサート

前売開始  
10月13日(火)

チケット取扱店

静かな聖夜の夕べ 平和への思いを胸に、歌い継がれた名曲を今年もあなたに届けます。

時間 ● 開場 14時30分 開演 15時00分  
 曲目 ● 「さとうきび畑」、「死んだ男の残したものは」  
 ゲストステージ/ピアノ連弾(高井優希、服部真由子)  
 ドビュッシー作曲「小組曲」  
 「聖夜」、「恋人がサンタクロース」ほか  
 出演 ● 指揮/高井優希 ピアノ/服部真由子  
 合唱/板橋区混声合唱団  
 会場 ● 成増アクトホール  
 取扱店 ● 区立文化会館、6面のチケット取扱店  
 料金 ● (全席自由) 500円  
 ※2歳以下で保護者のひざ上観覧は無料。  
 3歳からお席が必要です。



### ジュニアジャズ交流ライブ

全国各地でも演奏活動をしている2つの若きジャズオーケストラの競演をライブでお楽しみください。

日時 10月10日(土) 14時30分~  
 会場 板橋区役所正面玄関前  
 出演 金沢市ジュニア・ジャズ・オーケストラ Jazz-21  
 帝京高校吹奏楽部  
 “Teikyo Jazz Orchestra Swinging Honey Bees”

鑑賞無料  
 当日、会場まで直接お越しください。  
 ※雨天の場合は、中止します。

### ロビーコンサート

鑑賞無料  
 当日、会場まで直接お越しください。

#### 板橋第九演奏会 キャンペーンコンサート

日時 10月27日(火)  
 11時30分~12時10分  
 曲目 朧月夜  
 赤とんぼ ほか  
 出演 中江早希(ソプラノ・歌リスト)  
 直江香世子(ピアノ伴奏)  
 会場 区立グリーンホール  
 1階ホール

#### 落ち葉舞う深秋の調べ ~心踊るアコーディオンにのせて~

日時 11月17日(火)  
 12時20分~12時50分  
 曲目 星に願いを  
 リベルタンゴ ほか  
 出演 諸藤佳子(アコーディオン)  
 岩崎りえ(マリンバ)  
 会場 下赤塚地域センター  
 レクリエーションホール

### クラシック音楽オーディション 合格者が奏でる 声楽と ヴァイオリンの調べ

日時 12月15日(火)  
 12時20分  
 ~12時50分  
 出演 下瀬太郎(バス)  
 「フィガロの結婚」より  
 “もう飛ばまいぞ、この蝶々”  
 岡島亜衣(ヴァイオリン)  
 「くるみ割り人形」より「花のワルツ」  
 会場 区役所1階イベントスペース



このページの公演内容に関するお問合せ:板橋区文化・国際交流財団 文化係 3579-3130

1/15(金)・16(土) シェイクスピア没後400年・板橋演劇センター創立35周年企画 第3弾  
板橋演劇センター公演 No.98  
前売開始 11月11日(水)  
**ヘンリー六世・第一部**

小田島雄志訳によるシェイクスピア全37作品を、遠藤栄蔵の演出で目指す板橋演劇センターの36本目。フランス救国の戦士・乙女ジャンヌVSイングランド最強の猛将・トールボット

時間 ● 15日(金) 開場 18時30分 開演 19時00分  
16日(土) 開場 13時30分 開演 14時00分  
作・訳・演出 ● 作/W・シェイクスピア 訳/小田島雄志  
演出/遠藤栄蔵  
出演 ● 遠藤栄蔵、酒井恵美子、鈴木吉行 ほか  
会場 ● 区立文化会館小ホール  
取扱店 ● 区立文化会館  
料金 ● (全席自由) <一般>3,500円 <学生>2,500円(高校生以下無料)  
※当日各500円増し



1/24(日) 板橋区演奏家協会 ファミリー音楽会  
あなたとわたしのお気に入り  
前売開始 10月27日(火)  
チケット取扱店

大切な人の思い出、いつも口ずさむ曲、特別な一曲に出会えるかもしれません!“お気に入り”を見つけにきませんか!?

時間 ● 開場 14時30分 開演 15時00分  
曲目 ● サウンド・オブ・ミュージックより『私のお気に入り』ほか  
出演 ● 佐藤 俊、板橋区演奏家協会会員 IPAオペラアンサンブル ほか  
会場 ● 区立文化会館大ホール  
取扱店 ● 区立文化会館、6面のチケット取扱店  
料金 ● (全席自由) 小学生以上 前売 1,500円 当日 2,000円  
3歳~未就学児 前売 500円 当日 800円  
100歳以上 当日 100円(年齢が確認できるものをご持参ください)



©Koichi Mizushima

1/23(土) 劇団ふあんハウス第29回公演  
「ようこそ!これからの青春 in 板橋」  
前売開始 11月19日(木)

夢、希望、勇気、元気を一杯に充電できる、笑いと涙の心温まる感動のストーリーを存分にお楽しみください。

時間 ● 開場 14時30分 開演 15時00分  
作・演出 ● 平野恒雄  
会場 ● 区立文化会館小ホール  
取扱店 ● 区立文化会館  
劇団ふあんハウス(☎ 3559-8663)  
E-mail info@funhouse.ne.jp  
劇団公式HP http://www.funhouse.ne.jp/  
料金 ● (全席自由) <一般>2,500円  
<中学生以下及び障害者手帳をお持ちの方> 2,000円  
※未就学児の入場はご遠慮いただいております。



<視覚に障がいのある方へ>  
会場までガイドヘルプをご希望の方は、開演30分前までに、大山駅南口改札にお越しください。イヤホン付きFMラジオをお持ちいただくと「音声ガイド」をご利用いただけます。

2/14(日) 板橋区吹奏楽団  
第29回ポピュラーコンサート  
前売開始 11月17日(火)  
チケット取扱店

様々な趣向を凝らした板橋区吹奏楽団のポピュラーコンサートは、毎年大好評!チケット完売必至のコンサートです。

時間 ● 開場 15時00分 開演 15時30分  
曲目 ● 当日のお楽しみ  
出演 ● 演奏/板橋区吹奏楽団  
指揮/大橋晃一  
音楽監督/忍田博明  
会場 ● 区立文化会館大ホール  
取扱店 ● 区立文化会館  
6面のチケット取扱店  
料金 ● (全席自由) 1階席1,500円 2階席2,500円  
※2歳以下で保護者のひざ上観覧は無料。  
3歳からお席が必要です。



研ナオコ×野口五郎  
Special Stage ~お気に召すかな!? Part2



せつない女心を歌う研ナオコの独自の世界と、しっかりと伸びのある野口五郎の甘い歌声とふたりの絶妙なトークをご堪能ください。

平成28年1月30日(土) 開場 14時30分 開演 15時00分

曲目 ● 研ナオコ/かもめはかもめ、夏をあきらめて ほか  
野口五郎/私鉄沿線、オレンジの雨 ほか  
※曲目は当日変更になる可能性があります。予めご了承ください。  
会場 ● 区立文化会館大ホール  
取扱店 ● 区立文化会館、6面のチケット取扱店  
料金 ● (全席指定) 1階席 6,000円 2階席 4,000円  
※未就学児の入場はご遠慮いただいております。

作・構成:大岩貴介 企画・制作:(株)フレンド企画  
制作協力:(株)オフィス・ジー/(株)ケズファミリー  
協力:(株)田辺エージェンシー  
初日特電 前売開始 11月4日(水) チケット取扱店

CROCKET  
コロケ音楽生活35周年記念コンサート 笑う顔には福来たる!



超進化ものまねゴッドのスーパーライブパフォーマンス! もはやこれは、ものまねの神芸となり歌とトークで爆笑間違いなし! 見終わった後は幸せ一杯になっているでしょう!  
初日特電 前売開始 11月24日(火) チケット取扱店

平成28年2月28日(日) 会場 ● 区立文化会館大ホール  
取扱店 ● 区立文化会館 6面のチケット取扱店  
料金 ● (全席指定) 1階席 6,000円 2階席 4,000円  
昼の部 開場 13時30分 開演 14時00分  
夜の部 開場 17時00分 開演 17時30分  
※未就学児の入場はご遠慮いただいております。



4ページのイベント内容に関するお問合せ:板橋区文化・国際交流財団 国際交流係 3579-2015

# 外国人のための法律相談

おこな  
を行います

ざいりゅうしかく なんみんにんてい りこん そうそく ろうどう がいこくじん ひごろこま こと  
在留資格、難民認定、離婚、相続、労働など外国人のみなさんが日頃困っている事に  
けいけんほう ふ べんごし おう こしつ そうだん あんしん そうだん  
経験豊富な弁護士が応じます。個室で相談ができます。安心してご相談ください。

つうやく ひつよう かた よやくじ もう つ  
※通訳が必要な方は予約時にお申し付けください。

日 時 10月15日(木) 13時30分~16時00分

会 場 グリーンホール501会議室 (板橋区栄町36-1)

費 用 無 料 (相談時間は30分程度)



## Free Legal Consultation for Foreign Residents

Experienced lawyers will give expert advice on issues that often affect foreign residents, such as visas, immigration, refugee status, divorce, inheritance, labor, etc. Private consultation available. ※Interpreting available; please ask at time of booking if required.

Time: Oct 15 (Thurs) 13:30~16:00

Place: Green Hall meeting room 501 (Sakae-cho 36-1, Itabashi)

Cost: FREE (consultation time is limited to approx. 30 mins per person)

To apply/Contact: Apply by email to ICIEF, International Exchange Subsection by threedays before each event. (Emails accepted in Japanese or English) E-mail: [kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp](mailto:kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp) ☎: 03-3579-2015

予約制です。開催日の3日前までに、メールでお申込みください。(日本語、英語メールのみ対応)  
E-mail: [kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp](mailto:kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp) ☎ 03-3579-2015

# 板橋モンゴル文化交流会 & 第22回フフ大会



昨年引き続き今年も、モンゴル・フフ・クラブと共催で、モンゴル相撲など  
モンゴルの文化を紹介するイベントを開催します。

お子さんと一緒にご家族で楽しむことができます。是非お出かけください。

日時: 10月11日(日) 11時30分 ~ 16時00分

会場: 板橋区立赤塚体育館(赤塚5-6-1) 入場無料

※当日は公共交通機関でお越しください。



### 主な内容

・フフ(モンゴル相撲)の大会

・モンゴル音楽ミニコンサート

・伝統的アンタ踊り(群舞) ...など



問合せ モンゴル・フフ・クラブ 富川 電話 080-5062-7312 E-mail: [tomikawark@yahoo.co.jp](mailto:tomikawark@yahoo.co.jp)

時を告げる鐘の音が静かに流れる城下町・蔵の街並み! 伝統の小江戸散歩と紅葉の中の国際交流

# オータムジャンボリー in KAWAGOE



11月21日(土)~22日(日)

- 宿泊: 埼玉県比企郡吉見町「フレンドシップ・ハイツよしみ」
- 参加費: 6,000円 (交通費は一部各自負担)
- 定員: 日本人10名、外国人10名 (20歳以上の方)
- 申込み: 往復ハガキ又はFAX、Eメールにて以下を明記の上、お申込みください。  
①オータムジャンボリー申込み ②氏名(フリガナ) ③住所 ④性別 ⑤年齢  
⑥国籍 ⑦電話番号 ※往復ハガキ1枚2名まで。②~⑦を2人分明記  
宛先/ (公財)板橋区文化・国際交流財団 国際交流係  
〒173-8501 東京都板橋区板橋2-66-1  
TEL: 03-3579-2015 FAX: 03-3579-2166  
Eメール: [kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp](mailto:kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp)
- 締切り: 10月26日(月) 必着 (定員を超えた場合は抽選となります)

4ページのお問合せ・申込み (公財)板橋区文化・国際交流財団 国際交流係 〒173-8501 板橋区板橋2-66-1 板橋区役所 北館8階 電話: 03-3579-2015 FAX: 03-3579-2166 e-mail: [kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp](mailto:kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp)



お申込み・お問合せ:区立文化会館 3579-5666 www.itabun.com



【国指定重要無形民俗文化財】  
徳丸北野神社田遊び保存会



【板橋区指定無形民俗文化財】  
成増里神楽保存会(子ども囃子)



【板橋区指定無形民俗文化財】  
赤塚諏訪神社獅子舞保存会



【板橋区指定無形民俗文化財】  
神田流神明囃子保存会

# いたばしの 郷土芸能

受け継がれる  
ふるさとのこころ

10月17日(土) 開場 15時30分 開演 16時00分  
会場 区立文化会館大ホール

お問合せ 板橋区教育委員会事務局生涯学習課文化財係 TEL 03-3579-2636 区立文化会館 TEL 03-3579-5666  
●企画・運営 いたばしの郷土芸能実行委員会 ●主催 板橋区教育委員会 (公財)板橋区文化・国際交流財団 板橋区立文化会館

入場  
無料

残り  
わずか!!

## 究極のお座敷芸 太鼓持ち 悠玄亭玉八の世界

2月に大変好評だった玉八師匠による再演です。  
江戸時代を中心に花開いた、日本の大衆芸能(歌舞伎、寄席芸、音曲舞踊等)をベースに、  
現代に生きる粋で、酒脱で、艶っぽいお座敷芸をたっぷり見せます!

10月24日(土) 開場 10時45分 開演 11時00分

会場 区立文化会館5階 第1・2和室 定員 80名 ※椅子席ではありません。(座布団にお座りいただきます。)

料金 1,200円(全席自由 整理番号付) ※未就学児の入場はご遠慮いただいております。  
※開場時はチケットに記載の整理番号順にご入場いただきます。

演 芸 内 容  
・粋曲漫談-都々逸、新内、俗曲などをはさんだ楽しいバラエティ  
・声色・声帯模写-歌舞伎役者、政治家、斬家などのものまね  
・屏風芸-屏風、襖を使った一人芝居 ※変更になる場合もございます。あらかじめご了承ください。



和室で楽しむシリーズ

### プロフィール

1945年東京生まれ。1967年、新劇の東京芸術座に所属し、演劇活動を開始。1978年、寄席芸に興味を深まり、新内・粋曲の柳家紫朝に師事し江戸音曲の修業を始める。同時に紫朝師の推挙により、お座敷芸の第一人者・悠玄亭玉八の一門となり、師とともに各地の花柳界で修業。その後、悠玄亭玉八の名を受ける。

好評発売中!!

チケット取扱店での販売は行っておりません

各種割引はご利用いただけません

## 送料 無料 ふれあい 郵送サービスのご案内

ご好評につき、27年度もふれあいを無料でお届けしています。  
文化会館をさらに身近に感じていただけるように、ぜひこの機会をご利用ください。

※新聞を定期購読されているお客様には、偶数月の第一金曜日に折込みされていますので、そちらをご利用くださいますようお願いいたします。

- 申込方法 .....
  - ① 窓口 ●文化会館チケットカウンターにお越しください。
  - ② 電話 ●03-3579-5666
  - ③ ホームページ ●http://www.itabun.com  
(お問合せフォームから必要事項、並びに「ふれあい郵送サービス希望」と記入。)

## いたばしサポーターズクラブ

- 受付期間 .....
  - 10月 1日~11月15日にお申込みの場合... 12月号より2回送付
  - 11月16日~1月15日にお申込みの場合... 2月号より1回送付



お申込み・お問合せ:区立文化会館 3579-5666 www.itabun.com

# LISA ONO

## WORLD TOUR 2015 in JAPAN

日本のボサノヴァの第一人者と呼び声高い“小野リサ”が  
ナチュラルな歌声とリズムカルなギターで飾る極上のリラックスタイム

小野リサさんから区民のみなさんへメッセージが届きました!

この度の板橋区立文化会館でのコンサート、とても楽しみにしています。

懐かしい日本の歌、ボサノヴァ、ジャズ、ロックなど、ジャンルにこだわることなく演奏予定です。

この公演で、2時間程の世界の音楽の旅を、楽しんで頂けましたら幸いです。どうぞお楽しみに。



**11月14日(土) 開場 15時30分 開演 16時00分**  
会場 区立文化会館大ホール 料金 4,000円 (全席指定)

※未就学児の入場はご遠慮いただいております。

**好評発売中!!**

チケット取扱店での販売は行っておりません

各種割引はご利用いただけません

小野リサのCDを  
抽選で2名様にプレゼント!

【応募方法】官製はがきに ①11/14公演の座席番号 ②チケット購入者の名前と年齢 ③住所 ④電話番号を明記の上、下記までご応募ください。  
〒173-0014 板橋区大山東町51-1  
板橋区立文化会館「小野リサCDプレゼント」係

【応募締切】10月30日(金)必着  
※応募は11/14公演のチケット購入者限定です。  
※当選は商品引換券(はがき)の発送をもってかえさせていただきます。(賞品は公演当日にお渡しします)  
※お預かりしました個人情報厳重に管理し、本件にのみ使用いたします。

BS「日本こころの歌」のレギュラー番組を持つ混声コーラスグループ“フォレスタ”が板橋に日本のこころの歌を届ける

# フォレスタコンサート in板橋

2016年 1月13日(水) 開場 14時15分 開演 15時00分

出演者  
澤田 薫・榎葉樹人・横山慎吾・塩入功司・川村章仁・大野 隆・内海万里子・上沼純子  
白石佐和子・中安千晶・小笠原優子・吉田 静【ピアノ】南雲 彩・吉野 翠・山元香那子

※出演者は変更する場合がございますので、あらかじめご了承ください。  
※日本叙情歌・昭和歌謡・ポップス等多彩な組み合わせで混声曲・男女別等のテレビにて放映のレパートリーから選曲しています。  
具体的な演奏曲目は当日までお知らせしておりません。

会場 区立文化会館 大ホール 料金 4,900円 (全席指定)

主催 板橋区立文化会館指定管理者 企画・制作 フォレスタ・プロジェクト ※未就学児の入場はご遠慮いただいております。



写真提供:BS日テレ

日本の男女混声コーラスグループ。2003年に、日本の素晴らしい風土と文化を歌い継ぐ、というテーマの「BS日本こころの歌」のレギュラーとして誕生した。メンバーは全員音楽大学を卒業しており、歌にあくなき夢を賭ける、とてもまじめな若人集団。BS日テレ「BS日本こころの歌」(毎週月曜21:00より約1時間)で、約10年間のレギュラー番組に出演している。

初日特電 10月4日(日) 9時00分～  
詳細はホームページをご覧ください。  
チケット取扱店での販売は行っておりません  
下記割引以外の割引はご利用いただけません  
※インターネットでの販売はございません。

ふれあい読者  
早割キャンペーン

10月19日(月)までにご購入いただいたふれあい読者の方は **500円割引**

※区立文化会館1階受付カウンター支払いの方のみ割引適用。  
※購入人数に制限はありません。

### チケットの予約・購入

#### 電話予約

区立文化会館 チケット専用ダイヤル

**03-3579-5666** (9時~20時)  
※おかけ間違いの無いようお願いいたします。

#### 初日特電 初日特電 表示のある公演

●発売初日は電話予約のみです。なお、時間は9:00~15:00です。  
区立文化会館チケット販売窓口へお越しになっても、チケットの購入はできませんのでご注意ください。  
※発売初日はお席が選べません。ご了承ください。※電話が混み合いにくい場合がございます。  
※初日特電予約では、セブンイレブンのチケット引取りはできません。

#### 予約チケットの受取窓口

##### 区立文化会館 (1階受付カウンター)

■受取窓口にお越しにならない場合は「チケット引換券」を郵送します。予約時にお申し出ください。代金のお支払いは、銀行振込みで振込手数料および郵送料はお客様のご負担となります。

チケット購入にあたってのご注意 (必ずお読みください)

①車椅子席は電話または区立文化会館窓口のみのお取り扱いです。②公演ごとに予約開始日が異なります。各公演の前売り開始日(予約開始日)をお間違えないようにご確認ください。③セブンイレブンのチケットお引取り時、サービス利用料162円/1件、コンビニ発券手数料108円/1枚がかかります。④期間内にお支払いがない場合はキャンセルとなります。⑤ご予約・ご購入後のキャンセルや座席の変更はお受けできませんので、ご了承ください。

#### 窓口販売

##### ①区立文化会館(1階受付カウンター) (9時~20時)

- 区立文化会館窓口で直接販売いたします。
- 初日特電の表示のある公演は、発売翌日からの販売になります。(初日発売の際はご容赦ください。)
- お支払いは現金のみです。
- 購入決定後、チケットを発券いたします。
- 施設点検日のチケット販売は、17時で終了いたします。

##### インターネット予約 (24時間受付、発売初日は9時~公演前日16時まで)

##### ①(公財)板橋区文化・国際交流財団のホームページから <http://www.itabashi-ci.org>

##### ②区立文化会館・グリーンホールのホームページから <http://www.itabun.com>

- ご予約には事前の登録が必要になります。(登録は無料です)
- 区立文化会館・グリーンホールのホームページの「チケット購入ボタン」をクリックし、販売ページにアクセスして、希望の公演をお選びください。
- 購入決定後、区立文化会館窓口お引き取りの場合は「受付番号」、セブンイレブンの場合は「払込票番号」をお控えください。
- 区立文化会館窓口、セブンイレブンで、それぞれの番号をお伝えのうえ、8日以内にチケットをお引取りください。

### チケット取扱店

- 下記の8店舗にて、発売初日から店頭販売いたします。
- 定休日・営業時間は各店舗にお問い合わせください。
- 店頭では先着順に販売いたします。電話予約はできません。

板橋区役所南館1F売店	CAFE DINING[NAKAJUKU]	☎6915-5066
ハッピーロード・大山商店街	ハローショップ「とれたて村」	☎3958-9040
中板橋商店街	中板堂	☎3579-0010
宮の下商店街入口	大野屋文具店	☎3956-1417
板橋駅前本通り商店街	時計・宝飾・メガネ「光輝」	☎3964-6511
志村坂上駅A3出口横	書林朝日誌村店※旧朝日書店	☎3966-5840
	高島平南天堂 高島平駅前	☎3935-6227
	壱番街	☎3936-4455

※「カメラのサンミリオン」は閉店いたしました。長い間ご利用ありがとうございました。  
※「中板堂」の電話番号が変更になりました。



お申込み・お問合せ:区立文化会館 3579-5666 www.itabun.com

\*\*\*\*\*ブロードウェイで活躍する一流エンターテイナー集団\*\*\*\*\*

# ニューヨーク・ハーレム・シンガーズ クリスマス ゴスペルコンサート

♪陽気なゴスペラーたちと今宵ブロードウェイ気分♪

12月4日(金) 開場 18時30分 開演 19時00分

会場 区立文化会館大ホール  
 プログラム アメージング・グレイス、クリスマスソング  
 ア・リトル・モア・ジーザス、アンフォーゲッタブル  
 スウィーピング・スルー・ザ・シティ ほか  
 料金 (全席指定)一般4,000円 3歳~小学生2,000円  
 ※2歳以下は保護者1名につき1名ひざ上鑑賞可。ただし座席が必要な場合はチケットが必要。  
 主催 板橋区立文化会館指定管理者、ムジカキアラ

**好評  
発売中!!**

チケット取扱店での  
販売は行っておりません  
各種割引は  
ご利用いただけません  
※インターネットでの販売はございません。



『エイント・ミスビヘイヴン』『ウィズ』『カラー・パープル』など、ブロードウェイミュージカルの音楽監督として活躍するリンダ・トゥウィンが、1996年にオペラ、ミュージカル等で活躍する歌手を集めて結成。黒人霊歌を中心としたレパートリーで、アメリカ、メキシコ、韓国等で人気を博していました。2006年の初来日以降、日本でも定期的にツアーを行っています。2009年には新音楽監督イマーカス・ハーパーを迎え、レパートリーの幅を広げ、さらにスタイリッシュで、エネルギッシュなステージで、日本のファンを圧倒しています。各地で絶賛される人気グループが今年、板橋に初登場です。本場のゴスペラーたちの迫力あふれるステージをたっぷりお楽しみください!

## ワークショップ はじめてのゴスペル ~ニューヨーク・ハーレム・シンガーズと一緒に歌おう!

ゴスペルがはじめてでも、楽譜が読めなくても、英語が苦手でも大丈夫!人気ゴスペルディレクターが熱く、楽しく指導します。ワークショップに参加して、ニューヨーク・ハーレム・シンガーズと共演しよう!

11月の金曜日 全4回(6日・13日・20日・27日) 会場○区立グリーンホール1階ホール 料金○8,500円 定員○各回80名(先着順)  
 【昼コース】14時00分開始 【夜コース】19時00分開始 講師○淡野保昌、杉本智孝 曲目○ジョイフル・ジョイフル・リー・オン・ミー  
 ※各コースともに内容は同じ、休憩あり2時間を予定しております。※本番当日12月4日(金)はリハーサルと本番ステージの一部にご参加いただけます。※料金には、ワークショップ(4回)、本番ステージ参加費、本番鑑賞チケット代を含んでおります。なお、鑑賞チケットは参加者ご本人のみご用意いたします。

**絶賛  
募集中**



「あなた」が実際に探偵になる、  
劇場リアル謎解きゲーム!!

参加者本人が物語の登場人物になってストーリーを紐解きながら、普段なかなか入らない「劇場」の「ウラ」の「ウラ」まで【謎】を探してめぐります。あなたは制限時間内にすべての謎を解き明かし、脱出に成功できるのか!? 謎解きゲームの独特な緊張感と謎が解けた時の感動をお楽しみください。

「怪人」によって劇場に閉じ込められた探偵が、知恵を駆使して最後の戦いに臨む物語「怪人からの脱出」。  
 物語の大ファンである「あなた」は、その作品を劇場まで見に来たのだ。しかし、そこに本当に「怪人」が現れ…  
 「君たちが探偵の諸君か。僕たちの戦いの舞台によろそ。今宵の主役は君たちだ。この劇場内は全てロックした。もし、私との知恵比べに勝つことができれば、ここから出してやろう。しかし、勝てなければ…」

2016年1月17日(日) ①11時00分 ②14時00分 ③17時00分 ※各回20分前より開場  
 会場 区立文化会館 小ホール 料金 2,800円

※中学生以上向けの内容ですが、小学生も保護者同伴であれば参加できます。(チケットはお一人様1枚必要です)  
 ※未就学児の入場はご遠慮いただいております。

声の出演 役名/声優 (JTBエンタテインメント所属)  
 ライト/楠田亜衣奈・シャドー/酒井俊輔  
 スター/遠藤広之・ナレーション/竹内想

前売開始 10月26日(月) 9時00分~

特設ページ▶ <http://kaijin-karano-nazo.jtbcom.co.jp/> 企画制作:(株)JTBコミュニケーションズ、NAZO×NAZO劇団



# 区民文化祭が始まります

10月1日～11月30日は「板橋区文化芸術月間」です。

催し	開催日	会場
① 演劇のつどい ※1	10月3日(土) 17時30分～19時30分 10月4日(日) 14時～16時	文化会館小ホール
② いけ花展	10月10日(土)・11日(日) 10時～16時	文化会館大会議室
③ 茶会 ※2	10月10日(土)・11日(日) 10時～16時 (受付は15時30分まで)	文化会館和室・茶室
④ バレエ&ダンス秋の祭典 ※3	10月11日(日) 16時～18時	文化会館大ホール
⑤ 阿波おどり大会	10月17日(土) 区民まつり参加 14時35分～16時30分の間	グリーンホール前道路
⑥ 美術家作品展	10月21日(水)～25日(日) 9時30分～17時 (最終日は15時まで)	区立美術館
⑦ 日本民謡のつどい	10月25日(日) 9時30分～19時30分	文化会館大ホール
⑧ 日本趣味のつどい	10月25日(日) 11時～16時30分	文化会館小ホール
⑨ 詩のつどい	10月25日(日) 13時30分～17時	文化会館大会議室
⑩ 菊花展	10月27日(火)～11月11日(水) 10時～15時30分	松月院境内
⑪ 書家作品展	10月28日(水)～11月1日(日) 9時30分～17時 (最終日は15時まで)	区立美術館
⑫ 区民俳句大会	10月31日(土) 13時～17時30分	文化会館大会議室
⑬ 吟詠剣詩舞区民のつどい	11月1日(日) 9時30分～17時	文化会館大ホール
⑭ 短歌大会	11月1日(日) 13時～16時	文化会館大会議室
⑮ 日本舞踊のつどい	11月3日(火・祝) 13時～17時	文化会館大ホール
⑯ 区民美術展	11月4日(水)～8日(日) 9時30分～17時 (最終日は15時まで)	区立美術館
⑰ 珠算競技大会	11月8日(日) 9時～13時	成増アクトホール
⑱ 合唱のつどい	11月8日(日) 11時30分～19時	文化会館大ホール
⑲ 百人一首大会	11月8日(日) 10時～17時	文化会館和室
⑳ 区民書道展	11月12日(木)～15日(日) 9時30分～17時 (最終日は15時まで)	区立美術館
㉑ 区民囲碁大会	11月15日(日) 9時30分～16時	グリーンホール1階ホール
㉒ 三曲のつどい ※4	11月15日(日) 10時30分～19時20分	文化会館小ホール
㉓ 謡曲と仕舞のつどい	11月15日(日) 10時～18時	文化会館和室
㉔ 歌謡まつり	11月22日(日) 9時30分～19時30分	文化会館大ホール
㉕ 日本民謡のつどい	11月23日(月・祝) 10時～17時45分	文化会館大ホール
㉖ 青少年音楽のつどい	11月29日(日) 12時30分～16時	文化会館大ホール

※1「演劇のつどい(民謡ミュージカル「うたよみざる」)」は一般2,500円、高校生以下無料(演目が変更になりました)  
 ※2「茶会」は三席2,000円、一席1,000円  
 ※3「バレエ&ダンス秋の祭典」は前売2,000円、当日2,500円  
 ※4「三曲のつどい」は1,000円

※1～4以外は無料

問合せ (公財)板橋区文化・国際交流財団 ☎3579-3130

## 第12回板橋音楽祭～ジュニア2015～ 入場無料

区立中学校の生徒が、日ごろの部活動の成果を発表します。  
 若さあふれる演奏演技と、心のこもった展示・お手前をお楽しみください。

日時 ● 11月7日(土) 開場 9時30分  
 開演 10時00分

内容 ● 吹奏楽・合唱・華道・茶道等  
 出演 ● 区立中学校文化部  
 会場 ● 区立文化会館大ホール  
 料金 ● (全席自由)無料



## 募集案内(有料広告)

掲載を希望する方は板橋区文化・国際交流財団までお問い合わせください。

●12月号の受け付け期間は10月1日(木)～10月20日(火)です。 ☎3579-3130 (平日 9時～17時)

発達障害のお子様の総合学習  
 教室 ☎8000～ ☎東武練馬  
 国算英から作文、書道、リコーダー等オーダーメイドカリキュラムで指導 ☎幼児から  
 ☎090-8052-8690 ハーティ大澤

錦心流 教室 ☎下赤塚駅前  
 集会所 ☎10/31(土)14時～  
 ☎1000見学可 ☎3939-5801 関

※日時 場所 (入)入会金 (会)会費・月謝・料金  
 (対)対象 (F)FAX (割)割引 (電)電話 (携)携帯電話

財団 twitter 公式 始めました★  
 皆様に、より早くさまざまな情報をお届けするため、財団ではツイッターを開始いたしました！  
 Twitter 板橋区文化・国際交流財団  
 @itabashi\_bk\_zai

※上記有料広告掲載の内容につきましては、各主催者にお確かめのうえ、ご自身の責任でご参加ください。

## 参加者募集 区民参加ミュージカル「ピノッキオ」

あなたもミュージカルの舞台に挑戦しよう!レッスンはプロの俳優が行い、その俳優さんと一緒に舞台上でショーを繰り広げます。

ワークショップ ● 12月20日(日)・23日(水・祝)  
 日程 ● 1月11日(月・祝)・17日(日)・24日(日)・31日(日)  
 ● 2月7日(日)・11日(木・祝)・21日(日)  
 ● 3月6日(日)・13日(日)・19日(土)リハーサル

時間 ● 10時00分～16時00分(3月19日変更有)

公演日 ● 3月20日(日)

出演内容 ● 劇中の一部での歌・ダンスの出演、簡単な演技など。  
 劇団の出演者達と共演します。

会場 ● 区立文化会館リハーサル室ほか(練習)、大ホール(本番)

対象 ● 区内在住、在学の小・中学生で、全日程参加できる方  
 ※経験の有無は問いません

定員 ● 30人(定員を超えた場合は抽選)

費用 ● 5,000円(ワークショップ初日に徴収)  
 ※途中キャンセルされた場合の払い戻しはできません。

持ち物 ● 上履き、筆記用具

講師 ● 劇団フジ

申込方法

11月2日(月)(消印有効)まで、往復ハガキに(1人1枚)

①郵便番号・住所②氏名(ふりがな)③学校名・学年④性別⑤電話番号⑥保護者氏名  
 (返信用にも住所・氏名)を明記のうえ、

〒173-0014

板橋区大山東町51-1区立文化会館内 板橋区文化・国際交流財団「ピノッキオ」係



## 板橋区混声合唱団 団員募集

板橋区混声合唱団は、定期演奏会や地域でのコンサート・催しへの参加など様々な活動を行っています。合唱に興味のある方、是非一度見学にいらしてください。次回の定期演奏会は、平成28年8月20日(土)です。一緒に歌ってみませんか。

練習日 ● 毎週水曜日、18時30分～21時 ※オーディションを受ける方は、  
 ところ ● 区立文化会館 ほか  
 事前に見学をお願いします。

指導 ● 高井優希(音楽監督)ほか

対象 ● 区内在住・在勤・在学の16歳以上で楽譜が読み、練習に毎回参加できる方  
 ※12月2日(水)に簡単なオーディションがあります。

団費 ● 月額2,500円(学生は1,000円) ※楽譜代など別途必要

申込方法

平成27年11月24日(火)まで、電話で板橋区文化・国際交流財団 ☎3579-3130(平日9時～17時)

## 平成27年度 顕彰 各賞候補者募集

平成27年中に、文化・スポーツ・国際交流の各分野で活躍された方(個人・団体)に対し、区民文化栄誉賞・優秀賞などを贈呈し、その功績を顕彰します。

対象期間 平成27年1月1日～平成27年12月31日

顕彰対象 次のいずれかに該当する区内在住・在勤・在学の個人または区内に活動の本拠地を置く団体

- 文化部門 全国大会以上の各種コンクールなどで上位3位以内に入賞
- スポーツ部門 全国大会以上の各種スポーツ大会などで上位3位以内に入賞
- 国際交流部門 板橋区の国際交流活動で顕著な活躍  
 ※すでに顕彰されている場合、対象とならないことがあります。

申込み・問合せ 12月25日(金)(必着)までに所定の申請書に必要事項を記入のうえ  
 直接または郵送で下記へ

〒173-0014 板橋区大山東町51-1 区立文化会館内  
 板橋区文化・国際交流財団「顕彰」係 ☎3579-3130(平日9時～17時)

※申請書は、財団ホームページ <http://www.itabashi-ci.org>からも取り出せます。※申請書の郵送を希望される方は、お問合せください。

## 5組10名 板橋区混声合唱団 25組50名 板橋区演奏家協会 クリスマスコンサート ファミリーコンサート

区内在住・在勤・在学の方をペアでご招待します。  
**往復はがき**に代表者の住所・氏名・年齢・電話番号・同行者の氏名(返信用にも住所・氏名)を明記のうえ、下記のあて先までお送りください。定員を超えた場合は抽選となります。

〒173-0014

板橋区大山東町51-1 区立文化会館内  
 板橋区文化・国際交流財団「〇〇〇(公演名)」招待係

応募締切 10月23日(金)(当日消印有効)まで

ご招待

## 施設貸出抽選日のお知らせ!!

区立文化会館と、グリーンホールの貸出抽選を、11月2日(月)、12月1日(火)、1月4日(月)に行います。いずれも、朝9時までに区立文化会館へお越しください。

お問合せ  
 区立文化会館  
 ☎3579-2222

